

	Qualitätsnorm / Quality Specification	<b>ME 95022</b>
	<b>Werkzeuge / Tools</b>	
	<b>Kennzeichnung / Marking</b>	

**1. ZWECK**

Diese Werknorm gilt für die Kennzeichnung aller Werkzeuge, die sich bei externen Lieferanten und in Modine Europe-Werken befinden. <sup>1)</sup>

Die Kennzeichnung dient der Identifizierung der von Modine eingekauften Teile und der Zuordnung von Teilen aus Eigenfertigung zum entsprechenden Werkzeug.

**2. ALLGEMEINES**

Diese Werknorm ist Vertragsbestandteil!

**2.1 Mitgeltende Dokumente**

- Bestellung
- Werkzeughleihvertrag
- **Modine Zeichnungs-Nr. 10011612**

**3. KENNZEICHNUNG**

Ab 01.06.2004 müssen die Werkzeuge mit folgenden Angaben gekennzeichnet sein:

- Modine-Equipmentnummer
- Zeichnungsnummer des Werkzeuges
- Zeichnungsnummer des Teiles
- **Jahr 1. Produktion (JJJJ)** <sup>2)</sup>
- Abmessungen des Werkzeuges (HxBxT) <sup>3)</sup>
- Gewicht des Werkzeuges [kg]

Die Kennzeichnung muss spätestens zum Zeitpunkt der Endabnahme bzw. zum Zeitpunkt der Erstbemusterung der Teile erfolgen.

Alle bereits in der Serienproduktion eingesetzten Werkzeuge müssen entsprechend Bestellung / Werkzeughleihvertrag mindestens mit der Modine-Equipmentnummer gekennzeichnet sein.

<sup>1)</sup> Ausnahme / Exception: Airedale

<sup>2)</sup> **Geänderte Angabe ab 01.02.2010: JJJJ = Jahr / Changed specific as of 02/01/2010: YYYY = Year**

<sup>3)</sup> HxBxT = Höhe x Breite x Tiefe / HxWxD = Height x Width x Depth

**1. PURPOSE**

This factory standard applies for the marking of all tools, which are located at external suppliers and as well in Modine Europe plants. <sup>1)</sup>

The marking is needed for identification of purchased parts by Modine and the allocation of parts of in-house production to the accordant tool.

**2. GENERAL**

This factory standard is a part of the contract!

**2.1 Further applicable documents**

- Order
- Loan contract for tools
- **Modine Drawing No. 10011612**

**3. MARKING**

The tools have to be marked with the following specifics as of 06/01/2004:

- Modine equipment number
- Drawing number of the tool
- Drawing number of the part
- **Year 1. Production (YYYY)** <sup>2)</sup>
- Dimensions of tool (HxWxD) <sup>3)</sup>
- Weight of tool [kg]

The marking has to be effected not later than up to the time of buy-off or up to the time of the approval of the initial samples.

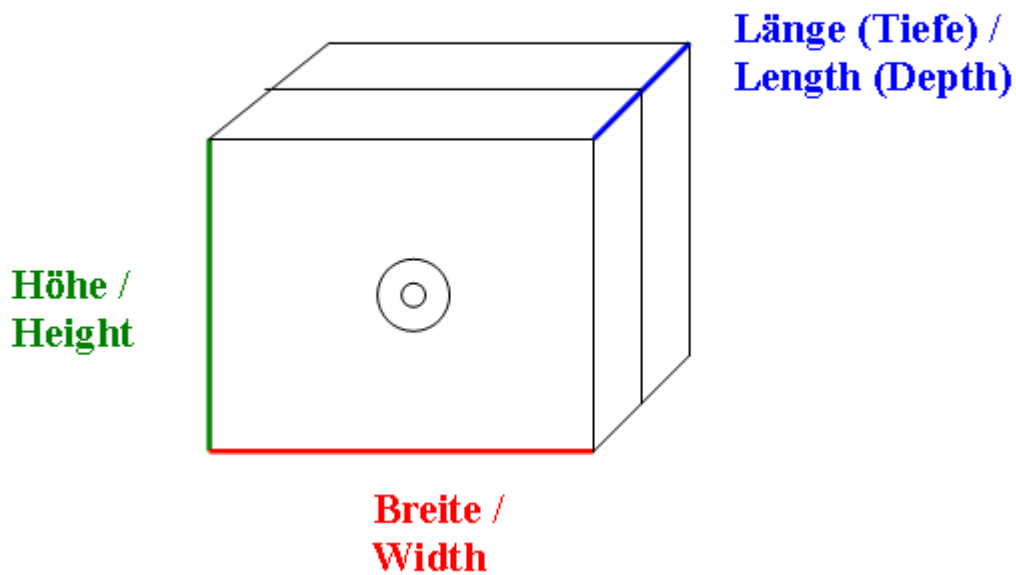
All tools, which are used in the production run already, have to be marked at least with the Modine equipment number acc. to order / loan contract for tools.

PE010-09.03

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. The copying, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without expressed authorization is prohibited. Offenders will be held for the payment of damages.	<b>Ausgearbeitet</b> Elaborated  <b>CQS</b>	<b>Mitgewirkt</b> Contributed  <b>OM / CP</b>	<b>Geprüft</b> Checked  <b>CQ</b>	<b>Normart</b> Type of standard  <b>Q</b>
--	--	--	--	--

**Spritzgusswerkzeuge:**

**Injection Molding Tool:**



**4. VERFAHREN**

Die Kennzeichnung der Werkzeuge, die sich zur Herstellung von Teilen bei externen Lieferanten oder in Modine Werken befinden, muss sichtbar angebracht, dauerhaft lesbar und während des Produktionsprozesses gut einsehbar sein.

Diese Forderung gilt für einen Mindestzeitraum von 15 Jahren nach Ende der Produktion und sie gilt ebenso für einen länger vereinbarten Ersatzteilbelieferungszeitraum.

**5. KUNDENEIGENE WERKZEUGE**

Diese Werkzeuge müssen ebenfalls dauerhaft gekennzeichnet sein, so dass die Eigentumsverhältnisse erkennbar sind (vgl. hierzu ISO/TS 16949 Pkt. 7.5.4.1).

Spezielle Schilder für kundeneigene Werkzeuge (z.B. mit Kundenlogo) sind nicht Gegenstand dieser Norm.

**6. BESTELLUNG UND BESCHAFFUNG**

Die Bestellung der Schilder wird mit Betriebsbestellung oder SAP-Bestellanforderung von den Werken ausgelöst.

Die Beschaffung der Schilder erfolgt zentral durch den Zentraleinkauf/Bonlanden.

**4. PROCEDURE**

The marking of the tools, which are located at external suppliers or in Modine plants for the production of parts, has to be affixed visibly, permanent readably and good visible during the manufacturing process.

This requirement applies for a minimum period of 15 years after the end of production and it applies also for a longer arranged period for the supply of spare parts.

**5. TOOLS OF THE CUSTOMER**

These tools have also to be marked permanently, so that the ownership structures are knowable (for this see ISO/TS 16949 pt. 7.5.4.1).

Specific shields for tools of the customer (e.g. with customer logo) are not subject of this specification.

**6. ORDERING AND PROCUREMENT**

The ordering of the shields is initiated by the plants with internal order or SAP-ordered requisition.

The procurement of the shields is effected by the central purchasing/Bonlanden centrally.